

lv	Orīģinālā lietošanas pamācība - Akumulatora urbjmašīna skrūvgriezis	3
lt	Originali naudojimo instrukcija - Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas	13
et	Originaalkasutusjuhend - Akupuurtrell-kruvike	22

TDC 18/4



Akku-Bohrschrauber	Seriennummer ¹⁾
Cordless drill	Serial number ¹⁾
Perceuses-visseuses sans fil	N° de série ¹⁾
	(T-Nr.)
TDC 18/4	10039318

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyas tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/ EU²⁾, 2014/53/EU³⁾, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 55014-1: 2017²⁾, EN 55014-2:2015²⁾, EN 303 446-1:2019 V1.2.1³⁾, EN 300 328:2016 V2.1.1³⁾, EN 301 489-1:2017 V2.1.1³⁾, EN 301 489-17:2017 V3.1.1³⁾, EN 50581:2012



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2020-12-21

ppa.

Markus Stark

Head of Product Development

i. A. Q.

Ralf Brandt

Head of Product Conformity

¹⁾ im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

²⁾ gilt in Kombination mit Akku/
valid in combination with battery pack/
valable en combinaison avec batterie
BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C, BP 18 Li 4,0 HPC-AS

³⁾ gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/
valid in combination with Bluetooth® battery pack/
valable en combinaison avec Bluetooth® batterie
BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI, BP 18 Li 4,0 HPC-ASI

Satura rādītājs

1	Simboli.....	3
2	Drošības noteikumi.....	3
3	Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim.....	6
4	Tehniskie dati.....	6
5	Instrumenta elementi.....	7
6	Akumulators.....	7
7	Lietošanas uzsākšana.....	7
8	Iestatījumi.....	7
9	Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces.....	8
10	Darbs ar elektroinstrumentu.....	8
11	Brīdinājuma signāli.....	9
12	Apkalpošana un apkope.....	9
13	Apkārtējā vide.....	9
14	Vispārēji norādījumi.....	9
15	Uzlādes ierīce – drošības norādījumi.....	10
16	Uzlādes ierīce – tehniskie dati.....	11
17	Uzlādes ierīce – simboli.....	11
18	Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums.....	11
19	Uzlādes ierīce – ierīces elementi.....	11
20	Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana.....	12
21	Uzlādes ierīce – ekspluatācija.....	12
22	Uzlādes ierīce – apkope un kopšana.....	12
23	Uzlādes ierīce – vide.....	12
24	Vispārēji norādījumi.....	12

1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Lietojiet respiratoru.



Nēsājiet aizsargbrilles.



Darbinstrumentu nomaiņas laikā izmantojiet aizsargcimdus.



Akumulatoru bloka ielikšana.



Izņemiet akumulatoru bloku.



Turiet šajā pozīcijā.



Montāža tikai ar rokām.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



CE atbilstības marķējums



Instrumenta satur nikroshēmu datu saglabāšanai. Skatīt sadaļu 14.1



Ieteikums, norāde

2 Drošības noteikumi

2.1 Vispārējie drošības noteikumi par elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

Saglabājiet šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos minētais termins "Elektroinstrumenti" attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvu vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur elektrokabeli tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi.** Nepārveidotas kontaktdakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plīti vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- d. **Nelietojiet elektrokabli elektroinstrumenta pārvešanai un piekāršanai, neraujiet aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- e. **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f. **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a. **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b. **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c. **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ievietošanas tajā pārliecinieties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts".** Elektroinstrumenta pārvešanas laikā turot pirkstu uz tā slēdža vai pārnesot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējami nelaimes gadījumi.
- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Regulēšanas rīki un uzgriežņu atslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī atrodas tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumus.
- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu, izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu stāju un ieturiet līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimdus no elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var viegli iekerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- g. **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu**

pievienota un pareizi darbotos. Pielietojot putekļu nosūkšanu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.

- h. **Nepaļaujieties uz šķietamu drošību un ievērojiet elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, ja pēc daudzkārtējas elektroinstrumenta lietošanas tas liekas labi pazīstams.** Neuzmanīga elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundes daļās var radīt smagus savainojumus.

4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veikties labāk.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams lietotājam un ir jāremontē.
- c. **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un/vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi drošības pasākumi ļaus novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d. **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to vietā, kas nav pieejams bērniem. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.
- e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta normālu darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tā bojātās daļas tiktu izremontētas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkalpošana.
- f. **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti zāģēšanas darbinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroinstrumentu, iestiprināmos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši norādījumiem to lietošanai. Nemiet vērā veicamā darba apstākļus un izpildāmo darbību raksturu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas nedod iespēju droši strādāt un kontrolēt elektroinstrumentu, rodoties neparedzētām situācijām.

5 AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteicis elektroinstrumenta ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa

- akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu tikai šim elektroinstrumentam paredzētu akumulatoru.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
 - Ja akumulators netiek lietots, netuviniet tā kontaktiem papīra saspauzes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citus nelielus metāla priekšmetus, kas varētu radīt īsslēgumu starp kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt aizdegšanos.
 - Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauci noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja šķidrums elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
 - Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts vai arī ir tikusi izmainīta.** Bojāti akumulatori vai akumulatori ar izmainītu konstrukciju var darboties neparedzamā veidā, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai radot savainojumu.
 - Nemetiet akumulatoru ugunī un neuzglabājiet to pie augstas temperatūras.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
 - Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādēšanu un neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatoru instrumentu, ja tā temperatūra ir ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareizi uzlādēts vai ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona uzlādēts akumulators var būt bojāts, kā rezultātā paaugstinās tā aizdegšanās risks.

6 APKALPOŠANA

- Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo drošības līmeni, strādājot ar elektroinstrumentu.
- Nekad neapkalpojiēt bojātus akumulatorus.** Akumulatoru apkalpošana jāveic tikai tā ražotājam vai viņa pilnvarotai klientu apkalpošanas iestādei.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.

2.2 Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- **Lietojiet papildrokturi(us).** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var rasties savainojumi.
- **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments vai ieskrūvējamās skrūves var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvīsmām.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu slēptus komunālapgādes vadus, vai arī lūdziet palīdzību vietējā komunālapgādes uzņēmumā.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošu vadu, var notikt aizdegšanās un lietotājs var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes

cauruļvada bojājums var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājums var radīt materiālo vērtību bojājumus.

- **Sargājiet elektroinstrumentu no magnētiskā lauka.** Elektroinstrumenti var negaidīti ieslēgties un savainot.
- **Nēsājiet piemērotus individuālos aizsargdzības līdzekļus:** dzirdes orgānu aizsargus, aizsargbrilles, putekļu aizsargmasku (veicot darbus, kuru laikā veidojas putekļi).



UZMANĪBU! Elektroinstrumenti var iestrēgt un izraisīt pēkšņu atsitieni! Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu!

- **Elektroinstrumentu turiet stingri ar abām rokām – ar vienu pie roktura [1-10] un ar otru pie papildroktura [1-7]. Pareizi regulējiet skrūvēšanā izmantojamo griešanās ātrumu. Liela reaktīvā griezes momenta dēļ elektroinstrumenti var sagriezties, tādējādi var savainoties.**
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvuša mitrums var izraisīt īssavienojumu un aizdegšanos.
- **Pirms noliekat elektroinstrumentu, pagaidiet, līdz tas ir pārstājis darboties.** Iestiprināmais darbinstruments var iekerties, tādējādi var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- **Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanos.** Ja elektroinstrumentu pārnēsā, kamēr pirksti ir uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža, var notikt negadījumi. Ja neizmantojat elektroinstrumentu, pārslēdziet transportēšanas bloķēšanas slēdzi [1-9] vīdus pozīcijā.
- **Nepārveidojiet vai nebloķējiet vadības elementus, piem., ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.**
- **Lai darbinātu akumulatora elektroinstrumentus, izmantojiet tikai tiem paredzētus akumulatoru blokus un neizmantojiet elektrotīkla barošanas blokus. Nelietojiet citu ražotāju uzlādes ierīces, lai uzlādētu akumulatoru bloku.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotīcieni un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- **Brīdinājums par gaismas starojuma kaitīgo ietekmi. Ilgstoši neraugieties gaismas starā. Nevērsiet gaismas staru uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.** Optiskais starojums var kaitēt acīm – [4].
- **Veicot darbus, kuru laikā veidojas putekļi, pielietojiet putekļu uzsūkšanu.**
- **Nelietojiet nomaināmos darbinstrumentus un piederumus, ko ražotājs nav īpaši paredzējis šim elektroinstrumentam un ieteicis izmantošanai kopā ar to.** Iespēja nostiprināt piederumu vai nomaināmo darbinstrumentu uz šā elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu izmantošanu. Var palielināties trauma bīstamība, kā arī elektroinstrumenta nodilums, un var pasliktināties darba rezultāta kvalitāte.
- **Atkarībā no piederumu veida un lietošanas var atdalīties daļiņas, nomaināmie darba instrumenti un daļas no nomaināmajiem darba instrumentiem. Var pastiprināti veidoties putekļi, un iespējamās negaidītas kustības. Lietojiet piemērotus**

individuālos aizsarglīdzekļus. Liela reaktīvā griezes momenta dēļ elektroinstrumentu var pagriezties, tādējādi var savainoties.

2.3 Drošības noteikumi par garu urbju lietošanu

- **Nekādā gadījumā nedarbiniet ar griešanās ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimāli pieļaujamo griešanās ātrumu.** Ja urbis brīvi griežas, nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, un griešanās ātrums ir palielināts, urbis var mazliet saliekties un savainot.
- **Vienmēr sāciet urbt ar nelielu griešanās ātrumu, kamēr urbis saskaras ar apstrādājamo priekšmetu.** Ja urbis brīvi griežas, nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, un griešanās ātrums ir palielināts, urbis var mazliet saliekties un savainot.
- **Spiediet urbi mēreni un tikai virzienā, kas sakrīt ar urbja garenisko asi.** Citādi urbis var saliekties, tad tas var salūzt vai lietotājs var zaudēt kontroli pār instrumentu un savainoties.

2.4 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Skaņas spiediena līmenis L_{PA} , akustiskās jaudas līmenis L_{WA} un mērījuma nenoteiktība K ir noteikti atbilstīgi EN 62841, kā ir norādīts tālāk.

	L_{PA} [dB(A)]	L_{WA} [dB(A)]	K [dB]
Skrūvēšana	76	84	1,5
Urbšana	76	84	1,5



UZMANĪBU

Veicot darbu ar elektroinstrumentu, radītā trokšņa emisija var radīt dzirdes traucējumus.

- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841:

4 Tehniskie dati

Akumulatora urbjmašīna-skrūvgriezis		TDC 18/4
Motora spriegums		18 V $\equiv$
Brīvgaitas griešanās ātrums*	1. pārnese	0–500 min ⁻¹
	2. pārnese	0–800 min ⁻¹
	3. pārnese	0–2350 min ⁻¹
	4. pārnese	0–3600 min ⁻¹
Maks. griezes moments	Skrūvēšana mīkstā materiālā (kokā)	50 Nm
	Skrūvēšana cietā materiālā (metālā)	75 Nm
Regulējams griezes moments**	1. pārnese / 2. pārnese	2–20 Nm
Urbjpatronas aptverspēja		1,5–13 mm
Maks. urbuma diametrs	Kokā	70 mm
	Metālā	13 mm
Skrūvēšana eglē	Līdz Ø	10 mm
Instrumenta stiprinājums darbvārpstā		1/4"
Svars ar Centrotec, bez papildroktura, bez akumulatoru bloka.		1,4 kg

	a_h [m/s ²]	K [m/s ²]
Skrūvēšana	< 2,5	1,5
Urbšana	3	1,5

- Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtības
- kalpo instrumentu salīdzināšanai,
 - ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,
 - raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.



UZMANĪBU

Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.

- Novērtējiet faktisko slodzi visā darba ciklā.
- Nosakiet piemērotus, faktiskajai slodzei atbilstošus drošības pasākumus.

3 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

- Akumulatora urbjmašīna-skrūvgriezis ir paredzēts:
- urbšanai metālā, kokā, plastmasā un citos līdzīgos materiālos,
 - skrūvju ieskrūvēšanai un pieskrūvēšanai.
 - lietošanai kopā ar Festool konstruktīvās sērijas BP tās pašas sprieguma klases akumulatoru blokiem.



Par bojājumiem un negadījumiem, kuru cēlonis ir izstrādājuma lietošana neparedzētā veidā, kā arī par bojājumiem un nodilumu, kura cēlonis ir izstrādājuma ilgstoša rūpnieciska lietošana, nes atbildību lietotājs.

* Dati par griešanās ātrumu ir spēkā, ja akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts.

** Zemākajās griezes momenta pakāpēs ir samazināts maksimālais griešanās ātrums (norādītās vērtības attiecas uz griešanās virzienu pa labi).

5 Instrumenta elementi

- [1-1]** Akumulatoru bloka atbrīvošanas poga
- [1-2]** Akumulatoru bloka uzlādes pakāpes nolasīšanas poga
- [1-3]** Uzlādes pakāpes indikators
- [1-4]** Gaismas diožu lampa
- [1-5]** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- [1-6]** Darbvārpstas aptvere
- [1-7]** Papildrokturis
- [1-8]** Pārnesuma pārslēdzējs
- [1-9]** Griešanās virziena pārslēgšanas slēdzis un ieslēgšanas bloķēšanas / transportēšanas bloķēšanas slēdzis
- [1-10]** Rokturis
- [1-11]** Regulēšanas ripa ar pozīcijām „Griezes moments” / „Urbšana” / „Apgaismojums pastāvīgi ieslēgts” / „Apgaismojums pastāvīgi izslēgts”
- [1-12]** Jostas skava
- [1-13]** Uzgaļu nodalījums
- [1-14]** Izolētās noturvirsmas (pelēki ieēnotā daļa)

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

6 Akumulators

Pirms akumulatoru bloka ievietošanas pārbaudiet, vai akumulatora pievienošanas vieta ir tīra. Ja akumulatora pievienošanas vieta ir netīra, tas var negatīvi ietekmēt kontaktus un izraisīt to bojājumus.

Kontakta traucējums var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

[2A] Noņemiet akumulatoru bloku.

[2B]  Ielieciet akumulatoru bloku līdz tas nofiksējas.

 Sīkāku informāciju par uzlādes ierīci un akumulatoru bloku var atrast akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

7 Lietošanas uzsākšana



UZMANĪBU

Savainojumu risks

- Montējiet tikai tad, kad elektroinstrumenti ir izslēgti!

7.1 Jostas skava [1-12]

Ar jostas skavu elektroinstrumentu var īslaicīgi piestiprināt pie darba apģērba. Ar skrūvi var montēt elektroinstrumenta labajā vai kreisajā pusē **[3]**.

7.2 Papildroktura montāža [5]

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet papildrokturi.

- Pārbaudiet, ka papildrokturis **[5-1]** ir nostiprināts.

7.3 Atdures stienī ielikšana [6]

Ar atdures stieni **[6-1]** var regulēt urbšanas dziļumu.

7.4 Ieslēgšana/izslēgšana [1-5]

Kad nospiež, IESLĒDZ; kad atlaiž, IZSLĒDZ.

 Griešanās ātrumu var regulēt vienmērīgi, mainot spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža.

Lai bloķētu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārvietojiet griešanās virziena pārslēgšanas slēdzi **[1-9]** vidējā pozīcijā.

Gaismas diožu lampa **[1-4]** deg, kamēr ir nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **[1-5]**, skatiet **8.4.** nodaļu.

8 Iestatījumi



UZMANĪBU

Savainošanās bīstamība

- Veiciet iestatīšanu vienīgi laikā, kad elektroinstrumenti ir izslēgti!

8.1 Griešanās virziena maiņa [1-9]

- Slēdzis pozīcijā pa kreisi – griešanās pa labi
- Slēdzis pozīcijā pa labi – griešanās pa kreisi

8.2 Pārnesuma pārslēgšana

Ar pārnesuma pārslēdzēju **[1-8]** reduktoru var pārslēgt, kad elektroinstrumenti ir izslēgti.

8.3 Griezes momenta regulēšana [1-11]

Skrūvēšana

- Noregulējiet griezes momentu ar regulēšanas disku **[1-11]**.
- Pārbaudiet griezes momentu, veicot izmēģinājuma skrūvēšanu tā paša materiāla gabalā.
- Vienmēr pārbaudiet darba rezultātu.

 1. pozīcija = mazs griezes moments;
13. pozīcija = liels griezes moments.

 Ja elektroinstrumenta temperatūra ir mazāka par 0 °C, griezes momenta robežvērtības var atšķirties. Padarbiniet elektroinstrumentu tukšgaitā (regulēšanas disks uz urbja simbola ) , līdz tas ir uzsilis.

Kad ir sasniegts iestatītais griezes moments, atskan **signāls**, elektroinstrumenti izslēdzas.

Elektroinstrumentu var atkārtoti iedarbināt tikai tad, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[1-5]** atlaiž un atkārtoti nospiež.

Urbšana

Atzīme ir pret urbja simbolu  = maksimālais griezes moments.

8.4 Apgaismojuma regulēšana [1-11]

Apgaismojumu konfigurējiet ar regulēšanas ripu [1-11].

Atzīme ir pret 1.–13. pozīciju vai pret urbja simbolu . Gaismas diožu lampa [1-4] attiecīgi automātiski ieslēdzas un izslēdzas reizē ar elektroinstrumentu. Pēc izslēgšanas gaismas diožu lampa īslaicīgi turpina deg.

 **Atzīme ir pret pozīciju „Apgaismojums pastāvīgi ieslēgts” / „Maksimālais griezes moments”.** Lai gaismas diožu lampu ieslēgtu pastāvīgi, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-5]. Pēc 10 minūtēm gaismas diožu lampa automātiski izslēdzas.

 **Atzīme ir pozīciju „Apgaismojums pastāvīgi izslēgts” / „Maksimālais griezes moments”.** Gaismas diožu lampa ir pastāvīgi izslēgta.

8.5 Festool lietotne Work*

Elektroinstrumentu var konfigurēt Festool lietotnē Work.

 Kā savienot akumulatoru bloku, izmantojot Bluetooth®, skatiet akumulatoru bloka lietošanas instrukcijā.

* Pieejams ne visās valstīs.

9 Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta izņemiet no tā akumulatoru bloku.



UZMANĪBU

Savainojumu risks karsta un asa darbinstrumenta dēļ.

- Nelietojiet neasus un bojātus nomaināmos darbinstrumentus.
- Velciet aizsargcimdus, rīkojoties ar darbinstrumentiem.

 **Pirms pirmās lietošanas:** darbvārpstu mazliet ieziediet ar daudzfunkciju ziežvielu.

9.1 CENTROTEC instrumenta patrona [7]

Ātra darbinstrumentu ar CENTROTEC kātu nomainīšana
BRĪDINĀJUMS! CENTROTEC darbinstrumentus iestipriniet vienīgi CENTROTREC instrumenta patronā.

 Nomainiet, lietojot aizsargcimdus!

9.2 Urbjpatrona [8]

Urbju un uzgaļu ar maks. kāta diametru 13 mm nostiprināšanai

BRĪDINĀJUMS! Darbinstrumentu iestipriniet urbjpatronā centrēti.

9.3 Leņķa adapteris [9]

Urbšanai un skrūvēšanai taisnā leņķī pret elektroinstrumentu (daļēji piederums)

9.4 Darbarīku stiprinājums urbšanas darbvārpstā [10]

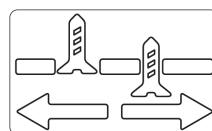
Uzgaļus var tieši ievietot urbšanas darbvārpstas iekšējā sešstūra stiprinājumā.

9.5 Ekscentra adapteris [11]

Skrūvēšanai tuvu malai ar uzgaļiem atbilstīgi ISO 1173 (daļēji piederums)

9.6 Dziļuma atturis [12]

Ar dziļuma atturi (daļēji piederums) skrūves var ieskrūvēt noteiktā dziļumā. Varat regulēt vērtību, ar kādu skrūves galva ir virs apstrādājamā priekšmeta virsmas vai ir iegremdēta apstrādājamajā priekšmetā.



Dziļuma regulēšana

Lai regulētu vēlamu skrūvēšanas dziļumu, griežiet korpusu [12-1]. Ar katru iedaļu ieskrūvēšanas dziļums mainās par 0,1 mm.

Lai izskrūvētu skrūvi, iepriekš ir jānoņem A/B čaula.

10 Darbs ar elektroinstrumentu



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- Uzlieciet elektroinstrumentu uz skrūves tikai tad, kad tas ir izslēgts!
- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu tā, ka apstrādes laikā tas nevar kustēties.
- Netuviniet rokas pie darbinstrumenta, kamēr tas rotē.



UZMANĪBU

Apdegumu risks

Instrumenta stiprinājums un darbinstruments darba laikā var ievērojami sakarst!

- Pirms piestiprināt elektroinstrumentu pie jostas skavas, pagaidiet, līdz instrumenta stiprinājums un darbinstruments atdziest.

10.1 Funkcija KickbackStop



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks

Pretatsitiena funkcija atsitiena gadījumā negarantē pilnīgu aizsardzību.

- Vienmēr koncentrējieties uz veicamo darbu un ievērojiet visus drošības noteikumus un brīdinošos norādījumus.



Funkcija KickbackStop aktivizējas, kad darbinstruments bloķējas un tādējādi elektroinstrumenta pēkšņi un negaidīti sāk rotēt ap skrūvēšanas asi. Elektroinstrumenta izslēdzas, atskan viens pīkstiens, un gaismas diožu lampa nepārtraukti mirgo.

Pēc funkcijas KickbackStop aktivizēšanās

- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-5].
- Novērsiet bloķēšanās iemeslu.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

10.2 Uzgaļu nodalījums [1-13]

Magnētisks, uzgaļu vai uzgaļa turētāju nolikšanai



UZMANĪBU

Savainojumu risks uzgaļu nodalījumā esošu metāla skaidu dēļ

- Uzgaļu nodalījumu regulāri tīriet un atbrīvojiet no skaidām.

11 Brīdinājuma signāli

Tālāk norādītajos darba stāvokļos atskan brīdinājuma signāls un instruments izslēdzas.

Signāla veids	Gaismas diožu lampa	Iemesls	Veicamā darbība
Nopīkst vienu reizi. 	–	Akumulatoru bloks ir izlādējies/ nesaderīgs.	Uzlādējiet/nomainiet akumulatoru bloku.
		Elektroinstruments ir pārslogots.	Samaziniet elektroinstrumenta noslodzi.
		Kad nospiež ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzi: elektroinstruments ir pārkarsis.	Pirms atsākat darbināt elektroinstrumentu, ļaujiet tam atdzist.
Nopīkst vienu reizi. 	Pastāvīgi mirgo. 	Ir aktivizēta funkcija KickbackStop.	Skatiet 10.1. nodaļu.
Nopīkst divas reizes. 	–	Ir sasniegts regulētais griezes moments.	–
Pīkst nepārtraukti. 	–	Elektroinstruments ir bojāts.	Lai novērstu kļūdu, sazinieties ar ražotāju.

12 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Traumu risks, elektrotrieciena risks

- Veicot jebkurus apkopes un kopšanas darbus, vispirms vienmēr izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta.
- Visus apkopes un remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt motora korpusu, lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas centrā.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

Nemiet vērā šādus norādījumus.

- Lai nodrošinātu netraucētu gaisa cirkulāciju caur dzesēšanas atvērumiem instrumenta korpusā, sekojiet, lai tie vienmēr būtu tīri un nenosēgti.
- Netīriet elektroinstrumentu ar saspīestu gaisu.
- Uzturiet tīrus elektroinstrumenta, uzlādes ierīces un akumulatoru bloka savienojošos kontaktus.

13 Apkārtējā vide



Neizmetiet elektroierīces, noliektās baterijas un akumulatoru blokus sadzīves atkritumu tvertnē. Noliektos instrumentus, to piederumus

un iesaiņojuma materiālus nogādāiet atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Pirms utilizācijas noliektās baterijas, akumulatoru blokus un spuldzes ir nesabojājot jāizņem no

elektroiekārtas. Tādējādi šie komponenti var būt efektīvi pārstrādāti.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par noliektajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, noliektās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet www.festool.com/environment.

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

14 Vispārēji norādījumi

14.1 Informācija par datu aizsardzību

Elektroinstruments satur mikroshēmu, kurā tiek automātiski uzkrāti un saglabāti dati par instrumentu un tā lietošanu. Saglabātajos datos nav tiešu norāžu uz konkrētu personu.

Šos datus var nolasīt ar īpašām bezvadu ierīcēm, ko Festool izmanto vienīgi, lai diagnosticētu kļūmes, veiktu remontus un noteiktu garantiju, kā arī, lai uzlabotu elektroinstrumenta kvalitāti un pilnveidotu tā konstrukciju. Uzkrātos datus nedrīkst izmantot citiem mērķiem bez iepriekšējas klienta piekrišanas.

14.2 Bluetooth®

Vārdiskais apzīmējums Bluetooth® un to saturošie logotipi ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, kas tiek lietotas saskaņā ar firmai TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG un līdz ar to arī firmai Festool izsniegto licenci.

Norādes par produktā iespējami izmantotajām atklātā

pirmkoda licencēm jūs atradīsiet Festool lietotnē*

Informācija > Open-Source licences instrumentiem.

15 Uzlādes ierīce – drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabājiēt visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neatveriet uzlādes ierīci!
- Sargājiēt uzlādes ierīci no metāla priekšmetiem (piemēram, metāla skaidām) un šķidrumiem!
- **BRĪDINĀJUMS!** Ar uzlādes ierīci nelādējiēt atkārtoti neuzlādējamās baterijas!
- **Ar uzlādes ierīci nelādējiēt citu ražotāju akumulatoru blokus. Nedarbiniēt akumulatora elektroinstrumentu ar citu ražotāju barošanas blokiem vai akumulatoru blokiem. Nelādējiēt akumulatoru bloku ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- Ja uzlādes ierīce atrodas Systainer, uzlādes ierīci nedrīkst pieslēgt tīkla kontaktligzdai!
- Sargājiēt ierīci no mitruma.
- Sargājiēt barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.
- Ja ierīces **elektrokabelis** ir bojāts, tas ir jānomaina pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā, lai novērstu apdraudējumu.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiet, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziet veikt remontu.
- **Nenosedziēt uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.

- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniet svaigu gaisu un vēršieties pie ārsta, ja ir sūdzības.

16 Uzlādes ierīce – tehniskie dati

Uzlādes ierīce	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektrotīkla spriegums (ieeja)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Elektrotīkla frekvence	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Uzlādes spriegums (izeja)	10,8 - 18 V ---	10,8 - 18 V ---	Izvade1: 10,8 - 18 V --- Izvade2: 10,8 - 18 V ---
Lādēšanas strāva	Maks. 16 A	Maks. 6 A	Izvade1: Maks. 6 A Izvade2: Maks. 6 A
Akumulatoru bloku BP un BPC aptuvenais uzlādes laiks			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Pieļaujamā vides temperatūra darbības laikā	No 0 °C līdz +40 °C		

17 Uzlādes ierīce – simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!



Paredzēts lietošanai vienīgi telpās



Drošinātājs ar strāvas vērtības norādi



Drošības transformatori



II aizsardzības klase



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Lietošanas norādījumi



CE atbilstības marķējums

18 Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums

Uzlādes ierīces paredzētais lietojums

- Tikai telpās

- Festool litija jonu akumulatoru bloku BP un BPC uzlāde ar tālāk norādīto nominālo spriegumu un kapacitāti

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

19 Uzlādes ierīce – ierīces elementi

- [1-1]** Uzlādes šahta
- [1-2]** Akumulators
- [1-3]** Atlikušā uzlādes laika rādītājs (tikai SCA 16)
- [1-4]** Uzlādes statusa rādītājs
- [1-5]** Barošanas vada uztīšanas spole
- [1-6]** Ventilācijas atveres (tikai SCA 16)
- [2]** Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

20 Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana**BRĪDINĀJUMS****Nepieļaujams spriegums vai frekvence!****Negadījumu risks**

- ▶ Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- ▶ Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.

20.1 Uzlādes sākšana

BRĪDINĀJUMS! Pirms sākat ekspluatāciju, barošanas vadu pilnībā iztīniet no padziļinājuma **[1-5]**.

- ▶ Iespraudiet uzlādes ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- ▶ Iebīdīet akumulatoru bloku **[1-2]** uzlādes šaftā **[1-1]**.

20.2 Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Skatiet attēlu **[2]**.

21 Uzlādes ierīce – ekspluatācija**21.1 LED rādījumu nozīme**

Kad sāk uzlādes ierīces ekspluatāciju, uzlādes statusa rādījuma LED **[1-4]** iedegas dzeltenā krāsā.

SCA 16 pašpārbaude

Pirms uzlādes statusa rādījuma LED iedegas dzeltenā krāsā, visas LED **[1-3]** un **[1-4]**, kā arī ventilators **[1-6]** ieslēdzas uz apmēram 1 s.

Uzlādes ierīces darbības stāvokļi**Dzeltenš LED rādījums – deg pastāvīgi.**

Uzlādes ierīce ir gatava darbam.

**Zaļš LED rādījums – mirgo.**

Notiek akumulatoru bloka uzlāde.

READY Zaļš LED rādījums – deg pastāvīgi – READY (GATAVS).

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un tas ir gatavs lietošanai. Tikmēr akumulatoru bloka uzlāde turpinās, līdz ir sasniegts uzlādes līmenis 100 %.

**Sarkans LED rādījums – mirgo.**

Vispārējas kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īssavienojums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.

**Sarkans LED rādījums – deg pastāvīgi.**

Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Līdzko ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.

**Atlikušais uzlādes laiks (tikai SCA 16)**

Paredzamā uzlādes laika rādījums

- ▶ Uzbīdīet akumulatoru bloku.
- ☑ Uzlādes statusa indikators **[1-4]** vairākkārt nomirgo. Paredzamo uzlādes laiku uzrāda mirgojošs attiecīgais LED rādījums **[1-3]**.

21.2 Norādes par darbu

Ja uzlādē ilgstoši vai uzlādē vairākus secīgus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku bojājumu.

Ja akumulatoru bloku glabā uzlādes ierīcē, to uztur pilnas uzlādes stāvoklī.

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai labi vēdinātā telpā.

AIRSTREAM (tikai SCA 16)

Uzlādes ierīce SCA 16 ir aprīkota ar ventilatoru, kas ļauj dzesēt akumulatoru bloku BP 18...AS/I.

22 Uzlādes ierīce – apkope un kopšana**BRĪDINĀJUMS****Traumu risks, elektrotrieciena risks**

- ▶ Pirms visiem apkopes darbiem vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- ▶ Visus apkopes un remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt korpusu, lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas centrā.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

22.1 Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Lai novērstu bojājumus, tīriet uzlādes ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet uzlādes ierīces savienojošos kontaktus tīrus.
- Uzturiet uzlādes ierīces SCA 16 ventilācijas atveres **[1-6]** nenosēgtas.

23 Uzlādes ierīce – vide**Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai**

pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama www.festool.com/environment.

Informācija par direktīvu REACH: www.festool.lv/reach

24 Vispārēji norādījumi

Atbilstības deklarācija: www.festool.com/declaration-of-conformity

24.1 Norādes par licenci

Norādes par produktā iespējami izmantotajām atklātā pirmkoda licencēm jūs atradīsiet Festool lietotnē*

Informācija > Open-Source licences instrumentiem.

* Pieejams ne visās valstīs.

Turinys

1	Simboliai.....	13
2	Saugos nurodymai.....	13
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	16
4	Techniniai duomenys.....	16
5	Prietaiso elementai.....	16
6	Akumulatorius.....	17
7	Eksploatavimo pradžia.....	17
8	Nustatymai.....	17
9	Įrankio griebtuvas, antgaliai.....	18
10	Darbas su elektriniu įrankiu.....	18
11	Įspėjimo signalai.....	18
12	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	19
13	Aplinka.....	19
14	Bendrieji nurodymai.....	19
15	Kroviklis – Saugos nurodymai.....	19
16	Kroviklis – Techniniai duomenys.....	20
17	Kroviklis – Simboliai.....	21
18	Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį.....	21
19	Kroviklis – Prietaiso elementai.....	21
20	Kroviklis – Naudojimas.....	21
21	Kroviklis – Naudojimas.....	22
22	Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	22
23	Kroviklis – Aplinka.....	22
24	Bendrieji nurodymai.....	22

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Dirbant užsidėti ausines.



Dirbant užsidėti respiratorių.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius.



Keičiant įrankį, mėvėti apsaugines pirštines.



Akumulatoriaus įdėjimas.



Akumulatoriaus nuėmimas.



Laikyti šioje padėtyje.



Montuoti tik rankomis.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



CE atitikties ženklas



Prietaise yra lustas duomenims įsiminti. Žr. skyrių 14.1



Patarimas, nurodymas

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje. Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko jokia būdu negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištukų.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio,**

- tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- e. **Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudojimas mažina elektros smūgio riziką.
 - f. **Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka.** Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b. **Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių – respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo su elektriniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- c. **Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš jungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d. **Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e. **Venkite nenormalios kūno padėties. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus besisukančios dalys gali pagriebti.
- g. **Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir gaudymo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą grėsmę.
- h. **Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektrinių įrankių saugaus eksploatavimo taisykles galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Elektrinio įrankio neperkraukite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.

- b. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu sugedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir niekur neklūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį naudodami, pažeistus jo elementus suremontuokite.** Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavojus sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Krovikliu, skirtu konkrečiam akumuliatorių tipui, įkraunant kitus akumulatorius, yra gaisro pavojus.
- b. **Su elektriniais įrankiais naudokite tik tam tikslui numatytus akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius, galimi sužalojimai ir yra gaisro pavojus.
- c. **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti kontaktus.** Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- d. **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Ant odos patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčio patekusį į akis, kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Nenaudokite pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių.** Pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių veikimas yra nenusipėjamas, todėl visada yra gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojus.

- f. **Akumulatorius saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė kaip 130 °C temperatūra gali sukelti akumulatoriaus sproginimą.
- g. **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir akumulatoriaus arba akumulatorinio įrankio niekada neįkraukite už naudojimo instrukcijoje nurodyto temperatūrų diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir didinti gaisro pavojų.

6 SERVISAS

- a. **Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- b. **Niekada nevykdysite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi vykdyti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo įmonės.

Laikykitės kroviklio ir akumulatoriaus naudojimo instrukcijų.

2.2 Specifiniai mašinos saugos nurodymai

- **Naudokite papildomą (-as) rankeną (-as).** Įrankiui tapus nebevaldomam, galite susižaloti.
- **Vykdydami darbus, kurių metu keičiamasis įrankis ar varžtai gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų laikymo paviršių.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Paslėptoms komunalinėms (elektros, vandens, dujų ir kt.) instaliacijoms aptikti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba pasitarkite vietinę būsto eksploatavimo įmonę.** Keičiamojo įrankio kontaktas su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti gaisrą arba tapti elektros smūgio priežastimi. Dėl dujų vamzdžio pažeidimo gali įvykti sproginimas. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali pridaryti materialinių nuostolių.
- **Elektrinį įrankį laikykite toliau nuo magnetinių laukų.** Elektrinis įrankis gali netikėtai įsijungti ir sužaloti.
- **Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones:** ausines, apsauginius akinius, respiratorių – vykdant dulkes sukeliančius darbus.



ATSARGIAI! Elektrinis įrankis gali užsiblokuoti ir sukelti staigią atotrūkį! Nedelsiant išjungti!

- **Elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka paėmę už rankenos [1-10], o kita – už papildomos rankenos [1-7].** Nustatykite tinkamą varžtų sukimui sukimosi greitį. Būkite pasirengę dideliui reakcijos momentui, kuris gali sukelti paties elektrinio įrankio sukimąsi ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Elektrinio įrankio nenaudokite lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį prasiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą ir gaisrą.
- **Prieš elektrinį įrankį padėdami, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Keičiamasis įrankis gali užsikabinti,

dėl to yra pavojus prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

- **Venkite netyčinio įjungimo.** Elektrinio įrankio nešimas, pirštą laikant ant įjungimo / išjungimo jungiklio, gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi. Jei elektros įrankio nenaudojate, transportavimo užrakto [1-9] jungiklį nustatykite į vidurinę padėtį.
- Savavališkai nekeiskite ir neužblokuokite valdymo elementų, pavyzdžiui, įjungimo / išjungimo jungiklio.
- **Akumulatorinį elektrinį įrankį eksploatuokite tik su tam tikslui numatytais akumulatoriais ir nenaudokite jokių maitinimo blokų.** Akumulatoriams įkrauti nenaudokite jokių kitų gamintojų kroviklių. Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Išpėjimas dėl kenksmingo šviesos spinduliavimo. Į šią šviesą nežiūrėkite ilgai. Šviesos spindulio nenukreipkite į kitus asmenis ar gyvūnus.** Šis spindulys gali pažeisti akis - [4].
- Vykdydami dulkes sukeliančius darbus, naudokite dulkių nusiurbimo įrenginius.
- **Nenaudokite jokių keičiamųjų įrankių ir reikmenų, kurių gamintojas nenumatė ir nerekomendavo specialiai šiam elektriniam įrankiui.** Tai, kad reikmenį ar keičiamąjį įrankį galite pritvirtinti prie savo elektrinio įrankio, jokių būdu negarantuoja saugaus jo naudojimo. Dėl to gali padidėti sužalojimo pavojus, elektrinio įrankio dėvėjimasis, taip pat gali pablogėti darbo rezultatų kokybė.
- **Priklausomai nuo reikmens tipo ir naudojimo, gali atsilaisvinti jo dalys, keičiamasis įrankis ir keičiamojo įrankio dalys. Gali padidėti dulkių sklaidimas į aplinką ir atsirasti netikėtų judesių.** Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones. Būkite pasirengę dideliui reakcijos momentui, kuris gali sukelti paties elektrinio įrankio sukimąsi ir tapti sužalojimų priežastimi.

2.3 Saugos nurodymai gręžiant ilgais grąžtais

- **Jokių būdu negręžkite greičiu, didesniu nei nurodytas konkretaus grąžto maksimalus leistinas sukimosi greitis.** Kai sukimosi greitis didesnis, laisvai be kontakto su ruošiniu besisukantis grąžtas gali šiek tiek išlinkti ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Gręžti visada pradėkite mažesniu sukimosi greičiu ir tik tada, kai grąžtas jau liečia ruošinį.** Kai sukimosi greitis didesnis, laisvai be kontakto su ruošiniu besisukantis grąžtas gali šiek tiek išlinkti ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Gręždami per daug nespaukite, be to, spauskite tik išilgine grąžtui kryptimi.** Grąžtai gali išlinkti ir dėl to lūžti, arba dėl to galite prarasti mašinos valdymo kontrolę ir susižaloti.

2.4 Emisijos reikšmės

Garso slėgio lygis L_{PA} , garso stiprumo lygis L_{WA} ir paklaida K surasti pagal EN 62841:

	L_{PA} [dB(A)]	L_{WA} [dB(A)]	K [dB]
Varžtų sukimas	76	84	1,5
Gręžimas	76	84	1,5

**ATSARGIAI**

Dirbant elektrinio įrankio skleidžiamas garsas gali pakenkti klausai.

- Dirbdami užsidėkite ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

	a_h [m/s^2]	K [m/s^2]
Varžtų sukimas	< 2,5	1,5
Gręžimas	3	1,5

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikšmės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.

**ATSARGIAI**

Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir apdirbamo ruošinio tipo.

- Faktinę emisiją įvertinkite per visą darbo ciklą.
- Atsižvelgiant į faktinę emisiją, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas tinka

- metalui, medienai, plastikams ir panašioms medžiagoms gręžti,
- varžtams įsukti ir priveržti.
- naudojimui su Festool BP serijos tokios pat įtampos akumuliatoriais.



Už žalą ir nelaimingus atsitikimus dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsako naudotojas; tokiai žalai priskiriami ir pažeidimai bei dėvėjimasis, kurių priežastis buvo eksploatavimas pramoniniu nuolatinio veikimo režimu.

4 Techniniai duomenys

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas			TDC 18/4
Variklio įtampa			18 V $\equiv$
Tuščiosios eigos sukimosi greitis*	1 greitis		0 – 500 min ⁻¹
	2 greitis		0 – 800 min ⁻¹
	3 greitis		0 – 2350 min ⁻¹
	4 greitis		0 – 3600 min ⁻¹
Maks. sukimo momentas	varžtų sukimas į minkštą medžiagą (medieną)		50 Nm
	varžtų sukimas į kietą medžiagą (metalą)		75 Nm
Sukimo momento reguliavimas**	1 greitis / 2 greitis		2 – 20 Nm
Grąžto griebtuvo skersmenų diapazonas			1,5 – 13 mm
Maks. gręžimo skersmuo	Mediena		70 mm
	Metalas		13 mm
Varžtų sukimas į eglės medieną	iki Ø		10 mm
Įrankio griebtuvas gręžimo velene			1/4 "
Svoris su Centrotec, be papildomos rankenos, be akumuliatoriaus.			1,4 kg

* Sukimosi greičio duomenys pateikti atvejui, kai akumuliatorius pilnai įkrautas.

** Apatinėse sukimo momento reguliavimo padėtyse maksimalus sukimosi greitis yra sumažintas (reikšmės nurodytos dešininei eigai).

5 Prietaiso elementai

[1-1] Mygtukai akumuliatoriui atlaisvinti

[1-2] Talpos indikatorius ant akumuliatoriaus mygtukas

[1-3] Talpos indikatorius

[1-4] LED šviestuvas

[1-5] Įjungimo / išjungimo jungiklis

[1-6] Užveržimo kaklelis

[1-7] Papildoma rankena

[1-8] Greičio perjungiklis

- [1-9]** Dešininės / kairinės eigos perjungiklis ir įjungimo blokatorius / transportinis fiksatorius
- [1-10]** Rankena
- [1-11]** Nustatymo ratukas sukimo momentui / gręžimui / nuolatinio apšvietimo įjungimui ir išjungimui
- [1-12]** Diržo laikiklis
- [1-13]** Sukimo antgalių dėklas
- [1-14]** Izoliuoti laikymo paviršiai (pilkos spalvos zona)

Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

6 Akumulatorius

Prieš įdedant akumuliatorių, patikrinti, ar akumulatoriaus prijungimo vieta yra švari. Dėl akumulatoriaus prijungimo vietos užterštumo elektrinis kontaktas gali būti netinkamas, o patys kontaktai gali būti pažeisti.

Dėl netinkamo kontakto prietaisas gali perkaisti ir sugesti.

[2A] Nuimti akumuliatorių.

[2B]  Akumuliatorių bateriją įstatyti, kol užsifikuos.

 Daugiau informacijos apie kroviklį ir akumuliatorių bateriją rasite kroviklio ir akumuliatorių baterijos naudojimo instrukcijoje.

7 Eksploatavimo pradžia



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

- Montavimą vykdyti tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas!

7.1 Diržo laikiklis [1-12]

Diržo laikiklis leidžia elektrinį įrankį laikinai pritvirtinti prie darbinės aprangos. Montuoti galima dešinėje arba kairėje elektrinio įrankio pusėje, naudojant varžtą [3].

7.2 Papildomos rankenos montavimas [5]

ĮSPĖJIMAS! Visada naudoti papildomą rankeną.

- Visada tikrinti papildomos rankenos [5-1] priveržimą.

7.3 Gylio ribojimo strypo įdėjimas [6]

Gylio ribojimo strypu [6-1] galima nustatyti gręžimo gylį.

7.4 Įjungimas ir išjungimas [1-5]

Spaudimas = ĮJUNGIMAS, paleidimas = IŠJUNGIMAS

 Priklausomai nuo įjungimo / išjungimo mygtuko spaudimo, sklandžiai valdomas sukimosi greitis.

Norint įjungimo / išjungimo jungiklį užfiksuoti, dešininės / kairinės eigos perjungiklį [1-9] reikia nustatyti į vidurinę padėtį.

LED šviestuvai [1-4] šviečia tik tada, kai yra nuspaustas įjungimo / išjungimo jungiklis [1-5], žr. 8.4 skyrių.

8 Nustatymai



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

- Nustatymus vykdyti tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas!

8.1 Sukimosi krypties keitimas [1-9]

- Perjungiklį kairėn = dešininė eiga
- Perjungiklį dešinėn = kairinė eiga

8.2 Greičio keitimas

Greičio perjungikliu [1-8] reduktorių galima perjungti tada, kai elektrinis įrankis išjungtas.

8.3 Sukimo momento nustatymas [1-11]

Varžtų sukimas

- Sukimo momentą nustatykite reguliavimo ratuku [1-11].
- Sukimo momentą patikrinkite kontroline varžtine jungtimi, esančia gaminyje iš tokios pačios medžiagos.
- Visada patikrinkite darbo rezultatą.

 1 padėtis = mažas sukimo momentas
13 padėtis = didelis sukimo momentas

 Jei elektros įrankio temperatūra žemesnė nei 0 °C, sukimo momento išjungimo vertės gali skirtis. Leiskite elektros įrankiui veikti tuščiąja eiga (reguliavimo ratukas ties grąžto simboliu , kol jis įkails.

Garsinis signalas – pasiekus nustatytą sukimo momentą, tada elektrinis įrankis išsijungia. Elektrinis įrankis vėl veikia tik tada, kai įjungimo / išjungimo jungiklis [1-5] atleidžiamas ir spaudžiamas iš naujo.

Gręžimas

Žyma rodo grąžto simbolį  = maksimalus sukimo momentas.

8.4 Apšvietimo nustatymas [1-11]

Apšvietimą sukonfigūruoti nustatymo ratuku [1-11].

Žyma rodo padėtis nuo 1 iki 13 arba grąžto simbolį

 . LED šviestuvai [1-4] įsijungia ir išsijungia automatiškai, kartu su elektriniu įrankiu. Įrankį išjungus, LED šviestuvai dar trumpai šviečia.



Žyma rodo nuolatinio apšvietimo įjungimą / maksimalų sukimo momentą. Trumpai spustelėjus įjungimo / išjungimo jungiklį [1-5], LED šviestuvai įjungiami nuolatiniam režimui. Po 10 minučių LED šviestuvai automatiškai išsijungia.



Žyma rodo nuolatinio apšvietimo išjungimą / maksimalų sukimo momentą. LED šviestuvo nuolatinis režimas yra išjungtas.

8.5 Festool App*

Naudojant programėlę Festool App, elektrinį įrankį galima konfigūruoti.

 Akumulatoriaus susiejimas per Bluetooth®, žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.

9 Įrankio griebtuvas, antgaliai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Prieš elektriniame įrankyje vykdydami bet kokius darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimkite.



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl karšto ir aštraus keičiamojo įrankio.

- Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti.
- Manipuliuojant keičiamuoju įrankiu, mūvėti apsaugines pirštines.

❗ Prieš pirmąjį kartą naudojant: Gręžimo veleną šiek tiek patepti universaliu tirštuoju tepalu.

9.1 CENTROTEC griebtuvas [7]

Greitas keičiamųjų įrankių su CENTROTEC kotu keitimas.

ĮSPĖJIMAS! CENTROTEC keičiamuosius įrankius tvirtinti tik CENTROTEC įrankio griebtuve.



Keičiant įrankius, mūvėti apsaugines pirštines!

9.2 Grąžto griebtuvas [8]

Iki 13 mm koto skersmens grąžtams ir sukimo antgaliams tvirtinti.

ĮSPĖJIMAS! Keičiamąjį įrankį įtvirtinti grąžto griebtuvo centre.

9.3 Kampinis antgalis [9]

Gręžimas ir varžtų sukimas stačiu elektrinio įrankio ašiai kampu (iš dalies reikmuo).

9.4 Įrankių griebtuvas gręžimo veleno [10]

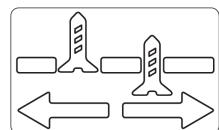
Sukimo antgalius galima įstatyti tiesiog į gręžimo veleno šešiabriaunę skylę-griebtuvą.

9.5 Ekscentrinis antgalis [11]

Varžtų sukimas naudojant sukimo antgalius pagal ISO 1173 (iš dalies reikmuo).

9.6 Gylio ribotuvas [12]

Gylio ribotuvas (iš dalies reikmuo) leidžia įsukti varžtą iki apibrėžto gylio. Jūs galite nustatyti matmenį, per kurį varžto galvutė turi likti išsikišusi virš ruošinio paviršiaus arba būti įgilinta į ruošinį.



Gylio nustatymas

Sukdami korpusą [12-11], nustatykite norimą įsukimo gylį. Kiekviena fiksuota padėtis įsukimo gylį keičia per 0,1 mm.

Norint varžtą išsukti, pirma reikia nuimti įvorę A/B.

11 Įspėjimo signalai

Įspėjimo signalai duodami ir elektrinis įrankis išsijungia esant šioms darbinėms situacijoms:

10 Darbas su elektriniu įrankiu



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Ant varžto dėti tik išjungtą elektrinį įrankį!
- Ruošinį pritvirtinti taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.
- Rankas laikyti toliau nuo besisukančio keičiamojo įrankio.



ATSARGIAI

Nusideginimo pavojus

Darbo metu įrankio griebtuvas ir keičiamasis įrankis gali stipriai įkaisti!

- Prieš elektrinį įrankį kabindami ant diržo laikiklio, leiskite įrankio griebtuvui ir keičiamajam įrankiui atvėsti.

10.1 KickbackStop



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

KickbackStop funkcija negarantuoja visiškos apsaugos nuo atatrunkos.

- Todėl visada dirbkite susikaupe ir laikykitės visų saugos bei įspėjančiųjų nurodymų.



KickbackStop suveikia, kai keičiamasis įrankis blokuojamas ir dėl to elektrinis įrankis staigiai ir netikėtai pradeda suktis apie sukimo ašį.

Elektrinis įrankis išsijungia, vieną kartą supypsi, o LED šviestuvai mirksi nepertraukiamai.

Suveikus KickbackStop:

- Atleisti įjungimo / išjungimo jungiklį [1-5].
- Pašalinti blokavimo priežastį.
- Vėl spausti įjungimo / išjungimo jungiklį.

10.2 Sukimo antgalių dėklas [1-13]



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl metalo drožlių sukimo antgalių dėkle.

- Sukimo antgalių dėklą reguliariai valyti, kad jame nebūtų drožlių.

Magnetinis, skirtas sukimo antgaliams sukimo antgalių laikikliams laikyti.

Garsinis signalas	LED šviestuvai	Priežastis	Priemonė
Pypsi vieną kartą. 	-	Akumuliatorius išsekęs / nesuderinamas.	Akumuliatorių įkrauti / pakeisti.
		Elektrinis įrankis perkrautas.	Elektrinį įrankį apkrauti mažiau.
		Paspaudus įjungimo / išjungimo jungiklį: elektrinis įrankis yra perkaitęs.	Elektriniam įrankiui leisti atvėsti ir vėl dirbti.
Pypsi vieną kartą. 	Nuolat mirksi.       ...	Suveikė KickbackStop.	Žr. 10.1 skyrių.
Pypsi du kartus. 	-	Pasiektas nustatytasis sukimo momentas	-
Pypsi nuolat. 	-	Elektrinio įrankio gedimas.	Dėl sutrikimo šalinimo kreiptis į gamintoją.

12 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, nuo elektrinio įrankio visada nuimkite akumuliatorių.
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, paveskite vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

Laikytis šių nurodymų:

- Kad būtų užtikrinta oro cirkuliacija, korpuse esančios aušinimo angos visada turi būti atviros ir švarios.
- Elektrinio įrankio nevalykite suslėgtu oru.
- Elektrinio įrankio, kroviklio ir akumuliatoriaus prijungimo kontaktai visuomet turi būti švarūs.

13 Aplinka



Elektrinių prietaisų, baigtų eksploatuoti maitinimo elementų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus.

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant, baigtus eksploatuoti maitinimo elementus, akumuliatorius ir lempas išimti iš elektrinio įrankio jų nesuardant / nesugadinant / nesudaužant. Tai užtikrins efektyvų jų antrinį perdirbimą.

15 Kroviklis – Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.com/environment.

Informacija apie kritines medžiagas: www.festool.lt/reach

14 Bendrieji nurodymai

14.1 Informacija apie duomenų apsaugą

Elektriniame įrankyje yra lustas, kuriame automatiškai įsimenami mašinos ir eksploataciniai duomenys. Įsimintieji duomenys nėra tiesiogiai susiję su konkrečiu asmeniu.

Šie duomenys specialiais prietaisais gali būti nuskaitomi nekontaktiniu būdu ir įmonės Festool naudojami išimtinai sutrikimų paieškos, remonto ir garantinio aptarnavimo, taip pat elektrinio įrankio kokybės gerinimo ar tolesnio vystymo tikslais. Šie duomenys – be vienareikšmiško kliento sutikimo – jokiais kitais tikslais nėra naudojami.

14.2 Bluetooth®

Žodinis prekės ženklas Bluetooth® ir logotipai yra įmonės „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai, juos įmonė „TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG“, kartu ir įmonė „Festool“ naudoja pagal licenciją.

14.3 Licencijų nuorodos

Kai gaminyje yra naudojamos atvirojo kodo licencijos, nuorodas į jas rasite programėlėje Festool App*, žr.

Informacija > Atvirojo kodo licencijos įrankiams.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.



Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar mentalinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatikėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.
- Kroviklio neatidarinėti!
- Kroviklį saugoti nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ir skysčių!
- **ĮSPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų maitinimo elementų!
- **Šiuo krovikliu nekrauti kitų gamintojų akumuliatorių. Akumuliatorinio elektrinio įrankio neekspluatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumuliatoriais. Akumuliatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Kai kroviklis yra sistaineryje, kroviklio negalima prijungti prie elektros lizdo!
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Kad būtų išvengta grėsmių, pažeistą šio prietaiso **elektros maitinimo kabelį** patikėti pakeisti įgaliotam techninės priežiūros centrui.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždengti kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.
- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.

16 Kroviklis – Techniniai duomenys

Kroviklis	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektros tinklo įtampa (įėjimas)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Elektros tinklo dažnis	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz

Kroviklis	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Įkrovimo įtampa (išėjimas)	10,8 – 18 V $\overline{\text{---}}$	10,8 – 18 V $\overline{\text{---}}$	1 išėjimas: 10,8 – 18 V $\overline{\text{---}}$ 2 išėjimas: 10,8 – 18 V $\overline{\text{---}}$
Įkrovimo srovė	maks. 16 A	maks. 6 A	1 išėjimas: maks. 6 A 2 išėjimas: maks. 6 A
Įkrovimo trukmė BP ir BPC akumuliatoriams, maždaug			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Leistina aplinkos temperatūra eksploataavimo vietoje		nuo 0 °C iki +40 °C	

17 Kroviklis – Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Tinka tik naudoti patalpose



Saugiklis su nurodyta srovės reikšme



Apsauginiai transformatoriai



II apsaugos klasė



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Darbinis nurodymas



CE atitikties ženklas

18 Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį

Krovikliai tinka

- naudoti tik patalpose.
- įkrauti Festool BP ir BPC serijų Li-Ion akumuliatoriams, kurių nominaliosios įtampos ir talpos reikšmės yra tokios:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah

18,0 V (5S1P)

3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah

18,0 V (5S2P)

5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

19 Kroviklis – Prietaiso elementai

[1-1] Krovimo lizdas

[1-2] Akumuliatorius

[1-3] Likutinės įkrovimo trukmės indikatorius (tik SCA 16)

[1-4] Įkrovimo būsenos indikatorius

[1-5] Elektros maitinimo kabelio suvyniojimo vieta

[1-6] Vėdinimo angos (tik SCA 16)

[2] Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

20 Kroviklis – Naudojimas



ĮSPĖJIMAS

Neleistina įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.

20.1 Įkrovimo pradžia

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdant eksploatuoti, elektros maitinimo kabelį visiškai išvynioti iš griovelio **[1-5]**.

- Kroviklio maitinimo kabelio kištuką įstatyti į elektros lizdą.
- Akumuliatorių **[1-2]** įstumti į krovimo lizdą **[1-1]**.

20.2 Tvirtinimas ant sienos

Žr. **[2]** pav.

21 Kroviklis – Naudojimas

21.1 Šviesos diodų signalų reikšmė

Kroviklį pradėjus naudoti, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas [1-4] pradeda šviesti geltona spalva.

SCA 16 testavimas

Prieš įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodai įsižiebia geltona spalva, maždaug 1 sekundei įsižiebia visi šviesos diodai [1-3] ir [1-4], taip pat įsijungia ventiliatorius [1-6].

Kroviklio darbinės būsenos:

 **Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat**
Kroviklis parengtas veikti.

 **Žalias šviesos diodas – mirksi**
Akumulatorius įkraunamas.

READY **Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY**
Akumulatorius yra įkrautas > 80 % ir yra parengtas naudoti. Foniniu režimu akumulatorius įkraunamas toliau iki 100 %.

 **Raudonas šviesos diodas – mirksi**
Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumulatoriaus gedimas ir t. t.

 **Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat**
Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.

 **Likutinė įkrovimo trukmė (tik SCA 16)**
Tikėtinos likutinės įkrovimo trukmės indikacija:

- ▶ Užstumti akumuliatorių.
- ☑ Įkrovimo būsenos indikatorius [1-4] kelis kartus sumirksi.
Tikėtiną likutinę įkrovimo trukmę rodo mirksintis atitinkamas šviesos diodas [1-3].

21.2 Darbiniai nurodymai

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaisti. Tai nėra pavojinga ir nereiškia, kad prietaise yra koks nors techninis gedimas.

Laikant kroviklyje, akumulatoriai visada bus pilnai įkrauti.

Akumulatorius įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

AIRSTREAM (tik SCA 16)

Kroviklyje SCA 16 yra įrengtas ventiliatorius, užtikrinantis aktyvų akumuliatorių BP 18...AS/I aušinimą.

22 Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- ▶ Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo.
- ▶ Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti korpusą, paveskite vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrui. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

22.1 Laikytis šių nurodymų:

- Siekiant išvengti pažeidimų, kroviklį valyti minkšta sausa šluoste. Nenaudoti jokių tirpiklių.
- Kontroliuoti, kad kroviklio prijungimo kontaktai visada būtų švarūs.
- Kontroliuoti, kad kroviklio SCA 16 vėdinimo plyšiai [1-6] nebūtų užsikimšę.

23 Kroviklis – Aplinka

Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas, kuriose prietaisai bus nustatyta tvarka utilizuojami, rasite www.festool.com/environment.

Informacija apie REACH: www.festool.lt/reach

24 Bendrieji nurodymai

Atitikties deklaracija: www.festool.com/declaration-of-conformity

24.1 Licencijų nuorodos

Kai gaminyje yra naudojamos atvirojo kodo licencijos, nuorodas į jas rasite programėlėje Festool App*, žr.

Informacija > Atvirojo kodo licencijos įrankiams.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.

Eesti

Sisukord

1	Sümbolid.....	23
2	Ohutusnõuded.....	23
3	Sihipärane kasutamine.....	26
4	Tehnilised andmed.....	26
5	Seadme komponendid.....	26
6	Aku.....	26
7	Kasutuselevõtt.....	26
8	Seadistused.....	27

9	Tööriistakinnitus, lisaseadmed.....	27
10	Seadmega töötamine.....	28
11	Hoiatussignaalid.....	28
12	Hooldus ja remont.....	28
13	Keskkond.....	28
14	Üldised märkused.....	29
15	Laadija ohutusjuhised.....	29
16	Laadija tehnilised andmed.....	30
17	Laadija sümbolid.....	30

18	Laadija – Sihipärane kasutus.....	30
19	Laadija – Seadme osad.....	31
20	Laadija – Kasutuselevõtt.....	31
21	Laadija käitamine.....	31
22	Laadija – hooldus ja puhastus.....	31
23	Laadija ja keskkond.....	31
24	Üldised märkused.....	31

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Kandke kaitseprille.



Kandke tarviku vahetamise ajal kaitsekindaid.



Asetage kohale aku.



Võtke aku maha.



Hoidke selles asendis.



Paigaldada ainult käsitsi.



Ärge visake olmejäätmetesse.



ELi vastavusdeklaratsioon



Seade sisaldab kiipi andmete salvestamiseks.
vt peatükk 14.1



Juhis, nõuanne

2 Ohutuspõhised

2.1 Üldised ohutuspõhised elektriliste tööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutuspõhised, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Ohutuspõhete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiseks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaablita).

1 TÖÖKOHA OHUTUS

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal tööpaigast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilistel tööriistadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 ISIKUOHUTUS

- Olge tähelepanelik. Kaaluge hoolega, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus

seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- b. **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, nt tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohu.
- c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupesasse, paigaldage aku tööriista külge või tõstate tööriista üles veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lülilil või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e. **Vältige ebatahtlikult kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.
- f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- h. **Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisele olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMINEN

- a. **Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b. **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilise tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad**

töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄITAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud laadimisseadmega.** Teatud tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadimisseade muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teist tüüpi akude jaoks.
- b. **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste tootjate akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- c. **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalletest, mis võivad tingida akuklemmide sildamist.** Akuklemmide lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutuse korral võib akust lekkida akuhapet. Vältige kokkupuudet akuhappega. Juhusliku kokkupuute korral peske kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge kohe arsti poole.** Akust lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e. **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud akut.** Kahjustunud või muudetud aku võib kaasa tuua ettenägematuid tagajärgi ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f. **Ärge jätke akut tule ega kõrge temperatuuri kätte.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatust.
- g. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ega laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või ettenähtud temperatuurivahemiku eiramine võib akut rikkuda ja suurendada tuleohtu.

6 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult vastava väljaõppega elektrikul, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutu töö.
- b. **Ärge kunagi hooldage kahjustada saanud akusid.** Akusid tohib hooldada vaid tootja või tema poolt volitatud hooldekeskus.

Juhinduge akupaki laadimisseadme kasutusjuhendist.

2.2 Masinapõhised ohutusjuhised

- **Kasutage lisakäepidid/lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamine võib kaasa tuua vigastusi.
- **Hoidke seadet kummist haardepindadest, kui teete töid, mille käigus võivad tarvikud või kruvid vastu varjatud elektrijuhtmeid puutuda.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada tööriista metalldetailid pingele alla ja põhjustada elektrilööki.
- **Varjatud vee-, gaasi- või elektrijuhtmete tuvastamiseks kasutage sobivaid tuvastusseadmeid või tutvuge asjaomase projektdokumentatsiooniga.** Tarviku kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasijuhtme vigastamine võib viia plahvatuseni. Veejuhtme vigastamine põhjustab varalist kahju.
- **Kaitske elektrilist tööriista magnetväljade eest.** Elektriline tööriist võib ootamatult sisse lülituda ja vigastusi tekitada.
- **Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust:** kõrvaklapid, kaitseprillid, tolmu tekitavate tööde korral respiraator.



ETTEVAATUST! Elektriline tööriist võib kinni kiiluda ja põhjustada ootamatu tagasilöögi!
Lülitage seade kohe välja!

- **Hoidke elektrilist tööriista tugevasti kahe käega, ühe käega käepidemest [1-10] ja teise käega lisakäepidemest [1-7]. Reguleerige pöörete arv kruvikeeramisel õigesti välja. Olge valmis suureks reaktsioonimomendiks, mis võib põhjustada elektrilise tööriista pöörlemise ja tekitada kahjustusi.**
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista vihma käes ja niisketes oludes.** Elektrilisse tööriista sattunud niiskus võib tekitada lühise ja tulekahju.
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Tarvik võib kinni kiilduda ja selle tagajärjel võib kaduda kontroll elektrilise tööriista üle.
- **Vältige soovimatut sisselülitamist.** Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil (sisse/välja). Kui te elektrilist tööriista ei kasuta, seadke transpordiluku [1-9] lüliti keskmisesse asendisse.
- **Ärge manipuleerige ega blokeerige juhtnuppe, näiteks sisse/välja-lüliti.**
- **Kasutage akutööriistade käitamiseks ainult selleks ettenähtud akusid, mitte aga võrguseadmeid. Ärge kasutage akukomplekti laadimiseks teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- **Ettevaatust! Kahjulik valguskiirgus! Ärge vaadake pikemat aega otse valguskiire suunas. Ärge suunake valguskiirt teiste inimeste ega loomade poole.** Optiline kiirgus võib kahjustada silmi – [4].
- Tolmu tekitavate tööde tegemisel kasutage respiraatorit.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole konkreetse elektritööriista jaoks ette näinud ega soovita kasutada.** Tööohutust ei taga asjaolu, et tarvikut on võimalik elektritööriista külge kinnitada.

Vigastuste oht ja elektrilise tööriista kulumine võivad suurenedada ja töötulemuste kvaliteet võib halveneda.

- **Olenevalt tarviku liigist ja kasutusviisist võivad kasutatav otsak või otsaku osad lahti tulla. Tekkida võib rohkelt tolmu ja ootamatuid liigutusi.** Kandke sobivat isikukaitsevarustust. Olge valmis suureks reaktsioonimomendiks, mis võib põhjustada elektrilise tööriista pöörlemise ja tekitada kahjustusi.

2.3 Ohutusjuhised pikkade puuride kasutusel

- **Mitte mingil juhul ei tohi töötada suurema pöörete arvuga, kui puuri jaoks maksimaalselt ette nähtud.** Suurema pöörete arvu juures võib puur kergesti väänduda ja tekitada vigastusi, kui puur vastu toorikut ei puutu, vaid pöörleb jõude.
- **Alustage puurimist alati madala pöörete arvuga ja veenduge, et puur on vastu toorikut.** Suurema pöörete arvu juures võib puur kergesti väänduda ja tekitada vigastusi, kui puur vastu toorikut ei puutu, vaid pöörleb jõude.
- **Ärge suruge liiga tugevalt puurile, puuri tohib survestada ainult selle pikisuunas.** Puurid võivad väänduda ja murduda, mille tagajärjel kaob seadme üle kontroll ja tekivad vigastused.

2.4 Heiteväärtus

Helirõhutase L_{PA} , helivõimsustase L_{WA} ja mõõtemääramatus K, mõõdetud kooskõlas EN 62841:

	L_{PA} [dB(A)]	L_{WA} [dB(A)]	K [dB]
Kruvid	76	84	1,5
Puurimine	76	84	1,5



ETTEVAATUST

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekkiv müra võib kahjustada kuulmist.

► Kasutage kuulmiskaitsevahendit.

Vibratsioonitase a_n (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

	a_n [m/s ²]	K [m/s ²]
Kruvid	< 2,5	1,5
Puurimine	3	1,5

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



ETTEVAATUST

Vibratsiooni- ja müraväärtused võivad esitatud väärtustest erineda. See sõltub tööriista kasutusviisist ja töödeldava tooriku liigist.

- Hinnake tegelikku koormust kogu töösükli kestel.
- Rakendage tegelikule koormusele vastavaid ohutusmeetmeid.

3 Sihipärane kasutamine

Akupuurtrell sobib

- metalli, puidu, plasti ja muu sarnase materjali puurimiseks,
- kruvide sissekeeramiseks ja kinnipingutamiseks.
- kasutamiseks koos sama pingeklassi ja seeria BP Festooli akupakkidega.



Mittesihipärasest kasutusest tingitud kahjustuste ja õnnetuste eest vastutab kasutaja; selle hulka kuuluvad ka tööstuslikust püsikasutusest tingitud kahjud ja kulumine.

4 Tehnilised andmed

Akuga puurtrell		TDC 18/4
mootoripinge		18 V $\equiv$
Tühikäigupöörded*	1. käik	0-500 min ⁻¹
	2. käik	0-800 min ⁻¹
	3. käik	0-2350 min ⁻¹
	4. käik	0-3600 min ⁻¹
max pöördemoment	nõrk pöördemoment (puit)	50 Nm
	tugev pöördemoment (metall)	75 Nm
reguleeritav pöördemoment**	1. käik / 2. käik	2-20 Nm
padruni kinnitusava		1,5-13 mm
puuri max läbimõõt	puit	70 mm
	metall	13 mm
Kruvide keeramine kuusepuitu	kuni Ø	10 mm
tarvikukinnitus puurspindlis		1/4 "
Kaal Centrotec-iga, ilma lisakäepidemeta, ilma akupakita		1,4 kg

* Pöörete arvud koos täislaetud akupakiga.

** Madalama pöördemomendi puhul on maksimaalne pöörete arv väiksem (väärtused parempöörlemisel).

5 Seadme komponendid

- [1-1]** akupaki avamise nupud
- [1-2]** võimsuse näidu nupp akupakil
- [1-3]** laetuse astme näit
- [1-4]** leed-lamp
- [1-5]** sisse-välja-lüliti
- [1-6]** tarvikukinnitus
- [1-7]** lisakäepide
- [1-8]** käigulüliti
- [1-9]** parema-vasaku-käigu lüliti ja sisselülitustõkis/transpordilukustus
- [1-10]** käepide
- [1-11]** regulaator: pöördemoment/puurimine/valgustus püsivalt sees ja püsivalt väljas
- [1-12]** vööklamber
- [1-13]** otsakute hoidik
- [1-14]** käepideme isoleeritud haardepinnad (hallilt viirutatud ala)

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

6 Aku

Kontrollige enne aku paigaldamist akuklemmide puhtust. Määratud akuklemmid võivad ühendust takistada ja kontaktid võivad kahjustuda.

Defektse ühenduse tõttu võib seade üle kuumeneda ja kahjustuda.

[2A] Eemaldage aku.

[2B]  Pange aku sisse tagasi ja fikseerige.

 Lisateavet aku ja laadija kohta leiate aku ja laadija kasutusjuhenditest.

7 Kasutuselevõtt



ETTEVAATUST

Vigastuste oht

- Paigaldustöid tohib teha vaid siis, kui elektriline tööriist on välja lülitatud!

7.1 Vööklamber [1-12]

Vööklamber võimaldab seadet mõneks ajaks tööriivaste külge kinnitada. Paigaldamine käib seadme paremal või vasakul küljel kruvi abil **[3]**.

7.2 Lisakäepideme paigaldamine [5]

HOIATUS! Kasutage alati lisakäepidet.

- Kontrollige lisakäepideme **[5-1]** kindlat kinnitumist.

7.3 Piiriku paigaldamine [6]

Piirikuga [6-1] saab reguleerida puurimissügavust.

7.4 Sisse-/väljalülitamine [1-5]

Sissevajutamine = SISSE, vabastamine = VÄLJA

-  Olenevalt survetugevusest, millega vajutate sisse-välja-lülitile, on pöörete arv sujuvalt reguleeritav.

Viige parema-vasaku-käigu lüliti [1-9] keskasendisse, et sisse-välja-lüliti lukustada.

Leed-lamp [1-4] põleb, kui sisse-välja-lüliti [1-5] on sisse vajutatud, vt peatükk 8.4.

8 Seadistused



ETTEVAATUST

Vigastusohu

- Seadistusi tohib teha üksnes väljalülitatud seadmel!

8.1 Pöörlemissuuna muutmine [1-9]

- Lüliti vasakule = parem käik
- Lüliti paremale = vasak käik

8.2 Käigu vahetamine

Käigulülitiga [1-8] saab välja lülitatud elektrilisel tööriistal reduktorit ümber lülitada.

8.3 Pöördemomendi seadistamine [1-11]

Kruvid

- Seadke seaderattal [1-11] pöördemoment.
- Kontrollige pöördemomenti sama materjali tüki proovikeeramisega.
- Kontrollige pidevalt töötulemust.

-  Asend 1 = väike pöördemoment
Asend 13 = suur pöördemoment

-  Kui elektrilise tööriista temperatuur on alla 0 °C, võivad pöördemomendi väljalülituse väärtused erineda. Laske elektrilisel tööriistal tühikäigul töötada (puurimissümboli  seaderatas), kuni see on soojenenud.

Helisignaal seadistatud pöördemomendi saavutamisel, elektriline tööriist lülitub välja. Elektriline tööriist käivitub uuesti alles siis, kui sisse-välja-lüliti [1-5] vabastada ja sellele uuesti vajutada.

Puurimine

Märgis on suunatud puuri sümbolile  = maksimaalne pöördemoment.

8.4 Valgustuse reguleerimine [1-11]

Konfigureerige valgustus regulaatorist [1-11].

Märgis on suunatud asendile 1 kuni 13 või puuri sümbolile . Leed-lamp [1-4] lülitub automaatselt sisse ja välja koos elektrilise tööriistaga. Pärast väljalülitumist põleb leed-lamp veel lühikest aega.



Märgis on suunatud valgustus püsivalt sees / maksimaalne pöördemoment. Vajutage korra sisse-välja-lülitile [1-5], et leed-lampi püsivalt välja lülitada. 10 minuti pärast lülitub leed-lamp automaatselt välja.



Märgis on suunatud valgustus püsivalt väljas / maksimaalne pöördemoment. Leed-lamp on püsivalt välja lülitatud.

8.5 Festooli Work-rakendus*

Festooli Work-rakendusega saab elektrilist tööriista konfigurereida.

-  Akupaki ühendamine Bluetooth® kaudu, vt akupaki kasutusjuhendit.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.

9 Tööriistakinnitus, lisaseadmed



HOIATUS

Vigastusohu

- Eemaldage elektritööriistalt akukomplekt enne, kui asute masinal mistahes töid tegema.



ETTEVAATUST

Kuumast või teravast tööriistast tingitud vigastusohu.

- Ärge kasutage nürisid või katkiseid tarvikuid.
- Tarviku käsitlemisel kandke kaitsekindaid.

-  **Enne esmakordset kasutamist:** Määrige puurispindlit universaalse määrdega.

9.1 CENTROTEC-padrün [7]

CENTROTEC-sabaga tarvikute kiire vahetamine

HOIATUS! CENTROTEC-tarvikuid tohib kinnitada üksnes CENTROTREC-padrünisse.



Vahetamisel kandke kaitsekindaid!

9.2 Padrun [8]

Kuni 13 mm sabaga puuride ja otsakute kinnitamiseks.

HOIATUS! Kinnitage tarvik padrunisse tsentreeritult.

9.3 Nurgaotsak [9]

Puurimiseks ja kruvide keeramiseks seadme suhtes täisnurga all (osaliselt lisatarvik).

9.4 Tarvikukinnitus puurispindlis [10]

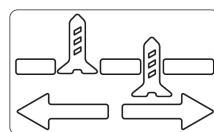
Otsakuid saab kinnitada otse spindli sisekuuskantavasse.

9.5 Ekstsentrakotsak [11]

Servalähedane puurimine ISO 1173 otsakutega (osaliselt lisatarvikud).

9.6 Sügavuspiirik [12]

Sügavuspiirik (osaliselt lisatarvik) võimaldab kruvi sisse keerata kindlaksmääratud sügavusele. Saate välja reguleerida mõõdu, mille võrra ulatub kruvi pea üle tooriku pinna või süvistatakse toorikusse.



Sügavuse reguleerimine

Soovitav kruvikeeramissügavuse reguleerimiseks keerake korpust [12-1]. Iga samm muudab kruvikeeramissügavust 0,1 mm

võrra.

Kruvi väljakeeramiseks tuleb hülss A/B eelnevalt maha võtta.

10 Seadmega töötamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- ▶ Asetage elektriline tööriist kruvile ainult siis, kui see on välja lülitatud!
- ▶ Kinnitage toorik selliselt, et see oleks töötlemise ajal kindlalt fikseeritud.
- ▶ Hoidke käed pöörlevast tarvikust eemal.



ETTEVAATUST

Põletuse oht

Tarvikukinnitus ja tarvik võivad töötamisel minna väga kuumaks!

- ▶ Laske tööriista kinnituspesal ja tarvikul jahtuda, enne kui riputate elektritööriista vööklambri külge.

10.1 KickbackStop



HOIATUS

Vigastuste oht

KickbackStop-funktsioon ei taga täielikku kaitset tagasilöögi eest.

- ▶ Olge töötamise ajal alati valvas ning järgige kõiki ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

11 Hoiatussignaalid

Järgmistes olukordades kõlavad hoiatussignaalid ja seade lülitub välja:

Helisignaal	leed-lamp	Põhjus	Abinõu
Piiksub üks kord. 	-	Akupakk on tühi/mittesobiv. Elektriline tööriist on üle koormatud.	Laadige akut/vahetage aku välja. Rakendage elektrilisele tööriistale väiksemat koormust.
Piiksub üks kord. 	Vilgub pidevalt. 	Sisse-välja-lülitile vajutamisel: Elektriline tööriist on üle kuumenenud.	Võtke elektriline tööriist uuesti kasutusele pärast jahtumist.
Piiksub kaks korda. 	-	Seadistatud pöördemoment on saavutatud.	-
Piiksub pidevalt. 	-	Elektriline tööriist on defektne.	Vigade kõrvaldamiseks võtke ühendust tootjaga.

12 Hooldus ja remont



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- ▶ Enne hooldus- ja korrashoiutöid tuleb aku elektritööriistast alati välja võtta.
- ▶ Laske kõik hooldus- ja remonditööd, millele tarvis tuleb mootorikorpust avada, teha volitatud hooldustöökojas.

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus



KickbackStop (tagasilöögipidur) rakendub elektrilise tööriista kinnikiilumise korral, mistõttu hakkab elektriline tööriist äkiliselt ja ootamatult kruvi telje ümber pöörlema.

Elektriline tööriist lülitub välja, piiksub üks kord ja leed-lamp hakkab pidevalt vilkuma.

Pärast KickbackStopi rakendumist:

- ▶ Vabastage sisse-välja-lüliti **[1-5]**.
- ▶ Kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.
- ▶ Vajutage uuesti sisse-välja-lülitile.

10.2 Otsakute hoidik [1-13]



ETTEVAATUST

Otsakute hoidikus olevatest metall-laastudest tingitud vigastuste oht.

- ▶ Puhastage otsakute hoidikut regulaarselt ja eemaldage sellest laastud.

magnetiline, otsakute või otsakuadapterite hoidmiseks.

Pidage kinni järgmistest juhistest:

- ▶ Õhuringluse tagamiseks tuleb hoida korpuse jahutusavad alati vabad ja puhtad.
- ▶ Ärge puhastage elektritööriista suruõhuga.
- ▶ Hoidke elektriline tööriist, laadimiseseade ja akupakk puhtad.

13 Keskkond



Ärge visake elektrilisi tööriistu, vanu patareisid ja akusid olmejäätmete hulka.

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusesse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne utiliseerimist võtke vanad patareid, akud ja lambid nii, et need ei lähe katki, elektrilisest tööriistast välja. Nii saab need tõhusalt ringlusse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav

www.festool.com/environment.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

14 Üldised märkused

14.1 Teave andmekaitse kohta

Elektriline tööriist sisaldab kiipi seadme ja töörežiimi kohta käivate andmete automaatseks salvestamiseks. Salvestatud andmetel puudub otsene seos isikuandmetega.

Andmeid saab eriseadmete abil lugeda kontaktivabalt, Festool kasutab andmeid üksnes vigade diagnoosimiseks, parandustööde tegemiseks, garantiijuhtudel ning elektrilise tööriista kvaliteedi parandamiseks ja edasiarendamiseks. Andmeid ei kasutata muul otstarbel, kui selleks puudub kliendi sõnaselge nõustumus.

14.2 Bluetooth®

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid, mida TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ja seega Festool kasutavad litsentsi alusel.

14.3 Litsentsi teatis

Tootes kasutatavate avatud lähtekoodiga litsentside teatised leiate Festool Appist* **Teave > Tööriistade avatud lähtekoodiga litsentsid** alt.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.

15 Laadija ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamisega kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.
- Laadijat ei tohi avada!
- Kaitske akulaadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest!
- **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisid!
- **Teiste tootjate akupakke ei tohi selle laadijaga kasutada. Ärge kasutage elektrilise akutööriista käitamiseks teiste tootjate pingeallikaid ega akukomplekte. Akupaki laadimiseks ei ole lubatud kasutada teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- Kui laadimisseade on Systaineris, ei tohi laadimisseadet ühendada võrgupistikupesaga!
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
- Kui **toitejuhe** on kahjustada saanud, tuleb see tööohutuse tagamiseks välja vahetada lasta volitatud töökojas.

- Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhet, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmnemisel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
- **Laadija ventilatsiooniasend ei tohi kinni katta.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.
- **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Aur võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.

16 Laadija tehnilised andmed

Akulaadimisseade	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Võrgupinge (sisend)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Võrgusagedus	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Laadimispinge (väljund)	10,8 - 18 V ---	10,8 - 18 V ---	Väljund1: 10,8 - 18 V --- Väljund2: 10,8 - 18 V ---
Laadimisvool	max 16 A	max 6 A	Väljund1: max 6 A Väljund2: max 6 A
BP ja BPC-akude laadimisajad, ca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Ümbriseva keskkonna lubatud temperatuur töötamisel	0 °C kuni +40 °C		

17 Laadija sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Lugege kasutusjuhendit ja täitke ohutusnõudeid!



Kasutada ainult sisetingimustes



Kaitse, millel on näidatud andmed voolu kohta



Lisaohutusmeetmed



Kaitseklass II



Ärge visake olmejäätmetesse.



Ärge visake olmejäätmetesse.



Toimimisjuhised



ELi vastavusdeklaratsioon

18 Laadija – Sihipärane kasutus

Laadijad sobib

- kasutada üksnes sisetingimustes.
- Festool Li-ioon-akukomplektide BP ja BPC laadimiseks järgmiste nimipingete ja võimsustega:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

19 Laadija – Seadme osad

- [1-1]** Laadimispesa
- [1-2]** Aku
- [1-3]** Järelejäanud laadimisaja näidik (ainult SCA 16)
- [1-4]** Laadimisoleku näit
- [1-5]** Võrgutoitekaabli pealekerimine
- [1-6]** Ventilatsiooniavad (ainult SCA 16)
- [2]** Laadija seinakinnitus

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

20 Laadija – Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Tööõnnetuse oht

- Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid selliseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V / 60 Hz.

20.1 Enne laadimist

HOIATUS! Enne kasutama hakkamist tuleb toitekaabel täielikult ava küljest **[1-5]** lahti rullida.

- Pistke laadija toitepistik pistikupesasse.
- Lükake akukomplekt **[1-2]** laadimissahtlisse **[1-1]**.

20.2 Seinakinnitus

Vt joonist **[2]**.

21 Laadija käitamine

21.1 LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED **[1-4]** kollaseks.

Autokontroll SCA 16

Enne kui laadimisoleku näidu LED muutub kollaseks, lülituvad kõik LEDid **[1-3]** ja **[1-4]** ventilaator **[1-6]** üheks sekundiks sisse.

Laadija käitusrežiimid:



Kollane LED - põleb püsivalt

Laadija on töövalmis.



Roheline LED - vilgub

Akukomplekt laeb.



READY Roheline LED - põleb püsivalt - TÖÖVALMIS

Akupakk on > 80% laetud ja kasutusvalmis.

Taustal jätkub aku laadimine kuni 100%-ni.



Punane LED - vilgub

Üldine veateade, nt vigane kontakt, lühis, vigane aku jne.



Punane LED - põleb püsivalt

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.



Järelejäanud laadimisaeg (ainult SCA 16)

Eeldatava järelejäanud laadimisaja näidik:

- Lükake akukomplekt peale.
- ☑ Laadimisoleku näit **[1-4]** vilgub mitu korda. Eeldatavat järelejäanud laadimisaega signaaliseerib vastava LED-i **[1-3]** vilkumine.

21.2 Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsüklite korral võib laadija soojeneda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akukomplekt alati täiesti täis laetud.

Laadige akusid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

AIRSTREAM (ainult SCA 16)

Laadija SCA 16 on varustatud ventilaatoriga ja jahutab sel viisil aktiivselt BP 18...AS/I akukomplekti.

22 Laadija – hooldus ja puhastus



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- Enne mis tahes hooldus- või korrashoiutööde tegemist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.
- Laske kõik hooldus- ja remonditööd, mille tarvis tuleb korpus avada, teha volitatud hooldustökojas.

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

22.1 Pidage kinni järgmistest juhustest:

- Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke laadija SCA 16 ventilatsiooniavad **[1-6]** vabad.

23 Laadija ja keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega!

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Korraldatud jäätmeveo kogumispunktide info leiate www.festool.com/environment.

REACH teave: www.festool.ee/reach

24 Üldised märkused

Vastavusdeklaratsioon: www.festool.com/declaration-of-conformity

24.1 Litsentsi teatis

Tootes kasutatavate avatud lähtekoodiga litsentside teatised leiate Festool Appist* **Teave > Tööriistade avatud lähtekoodiga litsentsid** alt.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.